

## SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1922-1923.

### Projet de Loi modifiant la procédure en matière de divorce et de séparation de corps. (Titre VI du Livre I<sup>er</sup> du Code civil.)

(Voir les n<sup>os</sup> 51 et 86 du Sénat.)

#### Amendement présenté par M. Berger.

##### ART. 5.

Rédiger cet article comme suit :

L'article 264 du Code civil est remplacé par la disposition suivante :

Extrait du jugement ou de l'arrêt qui prononce le divorce pour cause déterminée est transcrit sur les registres de l'état civil du lieu où le mariage a été célébré. Mention est faite de ce jugement ou arrêt en marge de l'acte de mariage conformément à l'article 49 du Code civil. Si le mariage a été célébré à l'étranger, la transcription est faite sur les registres de l'état civil du lieu où les époux avaient leur dernier domicile, et mention est faite en marge de l'acte de mariage s'il a été transcrit en Belgique.

La transcription est faite à la diligence de la partie qui a obtenu le divorce; à cet effet, la décision est

#### Amendement voorgesteld door den heer Berger.

##### ART. 5.

Dit artikel te doen luiden :

Artikel 264 van het Burgerlijk Wetboek wordt door de volgende bepaling vervangen :

Een uittreksel uit het vonnis of uit het arrest, dat de echtscheiding wegens een bepaalde oorzaak uitspreekt, wordt overgeschreven in de registers van den burgerlijken stand der plaats, waar het huwelijk voltrokken werd. Van dit vonnis of van dit arrest wordt melding gemaakt op den kant van de huwelijksakte overeenkomstig artikel 49 van het Burgerlijk Wetboek. Werd het huwelijk in het buitenland voltrokken, dan geschiedt de overschrijving in de registers van den burgerlijken stand der plaats, waar de echtgenooten hunne laatste woonplaats hadden, en daarvan wordt melding gemaakt op den kant van de huwelijksakte, zoo deze in België werd overgeschreven.

De overschrijving geschiedt op verzoek van de partij, aan welke de eisch tot echtscheiding is toegewezen;

signifiée dans un délai de deux mois à partir du jour où elle est devenue définitive, à l'officier de l'état civil compétent pour être transcrite sur les registres. A cette signification doivent être joints les certificats établissant que la décision est définitive.

Cette transcription est faite par les soins de l'officier de l'état civil le cinquième jour de la réquisition, non compris les jours fériés, sous les peines édictées par l'article 50 du Code civil.

A défaut par les parties d'avoir requis la transcription dans le délai de deux mois, le divorce est considéré comme nul et non avenu.

Le jugement dûment transcrit remonte, quant à ses effets entre époux, aux jours de la demande.

**BERGER.**

daartoe wordt de beslissing, binnen een termijn van twee maand vanaf den dag waarop zij in kracht van gewijsde is gegaan, beteekend aan den bevoegden ambtenaar van den burgerlijken stand om in de registers te worden overgeschreven. Bij deze beteekening dienen te worden gevoegd de stukken, waaruit blijkt dat de beslissing in kracht van gewijsde is gegaan.

Die overschrijving geschiedt door de zorgen van den ambtenaar van den burgerlijken stand den vijfden dag na de vordering, de feestdagen niet inbegrepen, mits de straffen voorzien bij artikel 50 van het Burgerlijk Wetboek.

Hebben partijen de overschrijving niet gevorderd binnen een termijn van twee maand, dan wordt de echtscheiding nietig en niet bestaande geacht.

Het behoorlijk overgeschreven vonnis heeft voor de echtgenooten terugwerkende kracht tot op den dag van den eisch: